

Industriële afsluiters. Afsluiters voor de chemische en petrochemische proces-industrie. Eisen en beproevingen

Publicatie uitsluitend voor commentaar

Industrial valves. Valves for chemical and petrochemical process industry. Requirements and tests

september 1996
ICS 23.060.01

Commentaar voor 15 januari 1997

De European Committee for Standardization (CEN), waarin de nationale normalisatie-instituten van 18 Europese landen samenwerken, heeft gepubliceerd het Europese normontwerp:

prEN 12569 Industrial valves. Valves for chemical and petrochemical process industry. Requirements and tests

Definitief vastgestelde Europese normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij het NNI wordt ingebracht, kan dat leiden tot ongewijzigd definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans, Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden, tenzij voor een geautoriseerde versie in het Nederlands wordt gekozen.

Normcommissie 341 077 "Industriële appendages"

Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdende met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Prijsklasse 24

Voorbeeld
Preview

ICS

Descriptors :

English version

Industrial valves - Valves for chemical and
petrochemical process industry - Requirements and
tests

Robinetterie industrielle - Appareils
de robinetterie destinés aux "Procédés"
de l'industrie chimique et
pétrochimique - Prescriptions et essais

Industriearmaturen - Armaturen für die
chemische und petrochemische
Verfahrensindustrie - Anforderungen und
Prüfungen

This draft European Standard is submitted to the CEN members for CEN enquiry.
It has been drawn up by Technical Committee CEN/TC 69 .

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with
the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving
this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions
(English, French, German). A version in any other language made by translation
under the responsibility of a CEN member into its own language and notified
to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark,
Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg,
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

© CEN 1996 Copyright reserved to all CEN members

Ref. No. prEN 12569:1996 E

Contents

	Page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Definitions	7
4 Requirements	7
4.1 General	7
4.2 Quality assurance	8
4.3 Design	8
4.4 Materials	10
4.5 Welding to parts of valves	13
4.6 Surface finish	15
5 Testing and inspection	15
5.1 Non-destructing examination of castings	15
5.2 Testing and inspection for every valve	15
5.3 Random testing	17
6 Marking	17
7 Condition of delivery	18
8 Technical documentation	18
Annexes	
A (informative) Explanations for acceptance criteria	19

Foreword

This draft European Standard was prepared by the Technical Committee CEN/TC 69 “Industrial valves” the secretariat of which is held by AFNOR.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Forbidden
Preview

Introduction

This Standard is based on the experience of the chemical and petrochemical industry and provides requirements additional to those found in valve product standards.

The user of the standard is free to decide to which valve it applies.

Voorbereidings
Preview

1 Scope

This standard applies to valves of metallic materials for chemical petrochemical plants. It contains additional requirements to the relevant EN-standards.

Two levels of quality are included. All valves shall meet the requirements of level I. Valves shall meet the requirements of level II only when required by the order.

Valves which are within the scope of the Pressure Equipment Directive may be subject to additional requirements (see EN AAA).

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

EN 19	Marking of general purpose industrial valves
EN 287-1	Approval testing of welders - Fusion welding - Part 1: Steels
EN 288-1	Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Part 1: General rules for fusion welding
^{ISO} EN 9000-1	Quality management and quality assurance standards - Guidelines for selection and use
^{ISO} EN 9001	Quality systems - Model for quality assurance in design/development, production, installation and servicing
^{ISO} EN 9002	Quality systems - Model for quality assurance in <i>production, installation and servicing</i>
^{ISO} EN 9003	Quality systems - Model for quality assurance in final inspection and test
^{ISO} EN 9004-1	Quality management and quality system elements - Guidelines <i>Part 1</i>
prEN 1092-1	Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves and fittings - Part 1: Steel flanges - PN designated

prEN 1092-2	Flanges and their joints - Part 2: Cast iron flanges
prEN 1503-1	Valves - Shell materials - Part 1: Steels
prEN 1503-2	Valves - Shell materials - Part 2: ISO-Steels
prEN 1503-3	Valves - Shell materials - Part 3: Cast irons
prEN 1563	Founding - Spheroidal graphite cast iron
prEN AAA (W.I.78...)	Valves as accessories for pressure equipment - Requirements and corresponding test procedures to pressure equipment directive
prEN BBB-1 (W.I.82...)	Valves - Shell design strength - Part 1: Table method based on ANSI B-16.34
prEN BBB-2 (W.I.83...)	Valves - Shell design strength - Part 2: Calculation method based on DIN 3840
prEN BBB-3 (W.I.16...)	Valves - Shell design strength - Part 3: Experimental method for shells
prEN CCC (W.I.77...)	Valves permissible manual forces for operation of valves
prEN 12351	Protective caps for valves with flanged connection
prEN 12266-1	Industrial valves - Technical conditions of delivery - Part 1: Requirements to be fulfilled by every valve
prEN 12266-2	Industrial valves - Technical conditions of delivery - Part 2: Compilation of additional requirements
prEN 12266-3	Industrial valves - Technical conditions of delivery - Part 3: Test procedures and acceptance criteria
prEN 1349	Industrial process control valves
EN ISO 5210	Industrial valves - Multi-turn valve actuator attachments
prEN 12116	Industrial valves - Part-turn valve actuator attachments

EN ISO 10497 Testing of valves - fire type-testing requirements

EN xxx (see Informative annex A)

EN yyy (see Informative annex A)

EN zzz (see Informative annex A)

3 Definitions

The definitions contained in any standard referred to apply.

4 Requirements

Paragraph marked with a dot [•] indicate requirements to be specified by the purchaser.

4.1 General

The design of the shell shall meet the requirements of EN BBB Parts 1: 2 and 3. The external forces and moments which can be transmitted shall be identified.

For the visual inspection and the non-destructive tests, all pressure retaining parts shall have a surface finish which makes it possible to conduct the tests according to table 1.

[•] When fire test certification is required this shall be specified by the purchaser. Certification shall be in accordance with EN ISO 10497 or other standard by agreement.

The valve shall be asbestos free.

[•] If the subcontractors are not certified, according to EN ISO 9000-1, the purchaser can require to be informed about the change of subcontractors for main parts of a valve (e.g. castings, forgings for valves). The purchaser shall be informed about the use of subcontractors for complete valves. Whenever required the manufacturer shall ensure interchangeability of parts from identical valves.

ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:
'Is NEN-EN 12569:1996 Ontw. en de laatste versie?'

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op www.nenconnect.nl.

Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: klantenservice@nen.nl

